

Fig 1

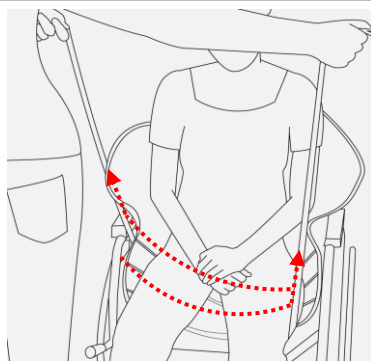


Fig 2

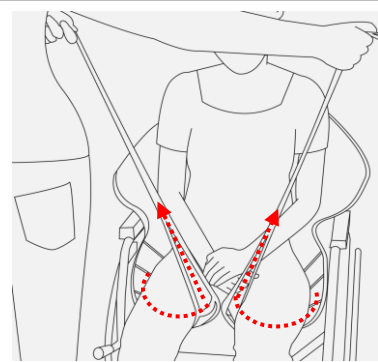


Fig 3

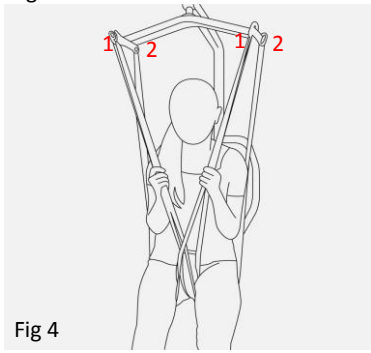


Fig 4

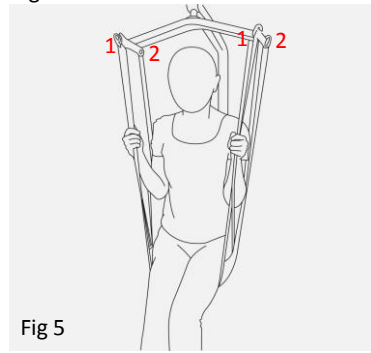


Fig 5

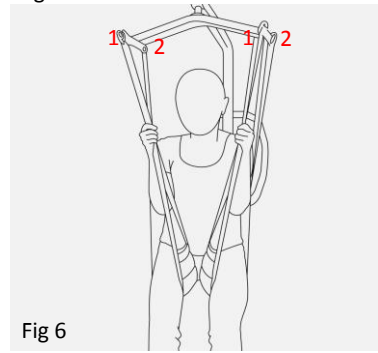


Fig 6

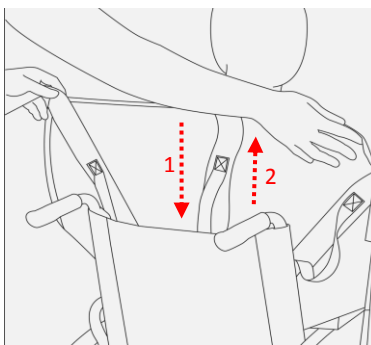


Fig 7

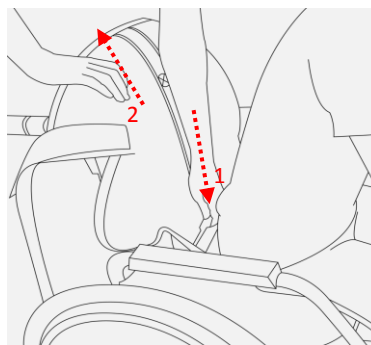


Fig 8

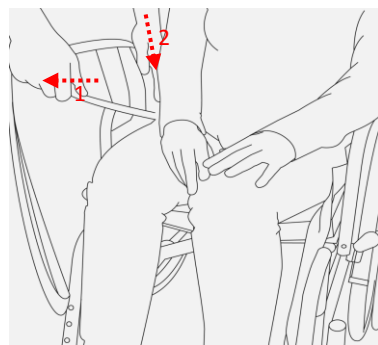


Fig 9

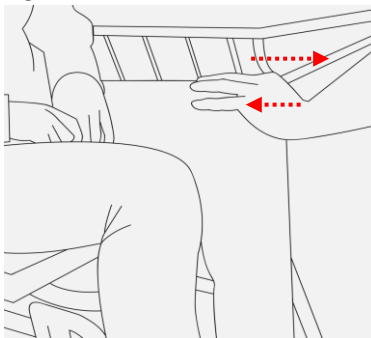


Fig 10

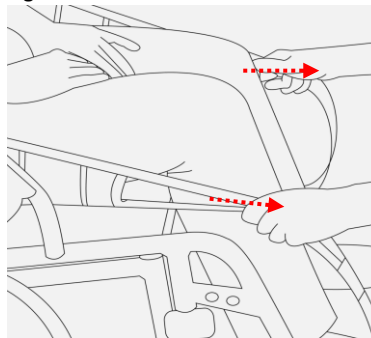


Fig 11

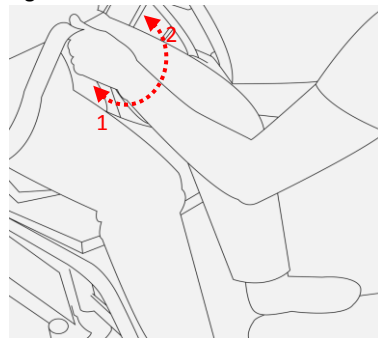


Fig 12



Fig 13

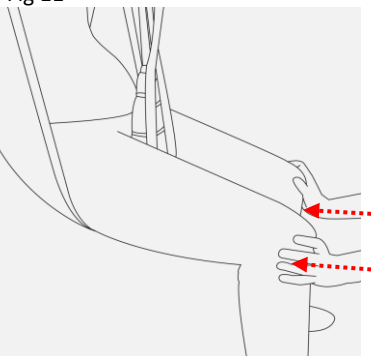


Fig 14

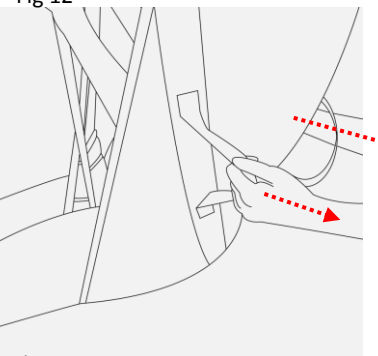


Fig 15

EN Attaching to the spreader bar of the patient hoists (Paragraph 2.1)

FR Fixation sur la barre de suspension du lève-personnes (Section 2.1)

NL Bevestiging aan het tiljuk van de patiëntenlift (Paragraaf 2.1)

DE Anbringen an den Spreizbügel (Abschnitt 2.1)

IT Collegamento alla barra di sollevamento degli argani paziente (Sezione 2.1)

ES Fijación a la barra esplegadora del elevador de pacientes (Sección 2.1)

PL Mocowanie na poprzeczce podnośnika (Sekcja 2.1)

EN Lifting from / to sitting position (Paragraph 2.3.1), Lifting from / to toilet (Paragraph 2.3.3)

FR Transfert de / en position assise (Section 2.3.1), Transfert des / aux toilettes (Section 2.3.3)

NL Tillen vanuit / naar zittende positie (Paragraaf 2.3.1), Tillen naar / van het toilet (Paragraaf 2.3.3)

DE Heben / bis Sitzposition (Abschnitt 2.3.1), Heben / auf die Toilette (Abschnitt 2.3.3)

IT Sollevamento da / alla posizione seduta (Sezione 2.3.1), Sollevamento da / al WC (Sezione 2.3.3)

ES Traslado desde / hacia la posición de sentado (Sección 2.3.1), Traslado desde / hacia el inodoro (Sección 2.3.3),

PL Podnoszenie z / do pozycji siedzącej (Sekcja 2.3.1), Podnoszenie z / na ubikację (Sekcja 2.3.3)



Instructions to the specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every sling sold.

Version: A, October 2010

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque système d'assise.

Version : A, Octobre 2010

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere tilband te worden geleverd.

Versie: A, oktober 2010

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procédé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Übergabe des Patientensitzsystems auszuhändigen.

Version: A, Oktober 2010

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito insieme all' imbragatura.

Versione: A, Ottobre 2010

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las sistema de asiento que se vendan.

Versión: A, octubre 2010

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010



Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

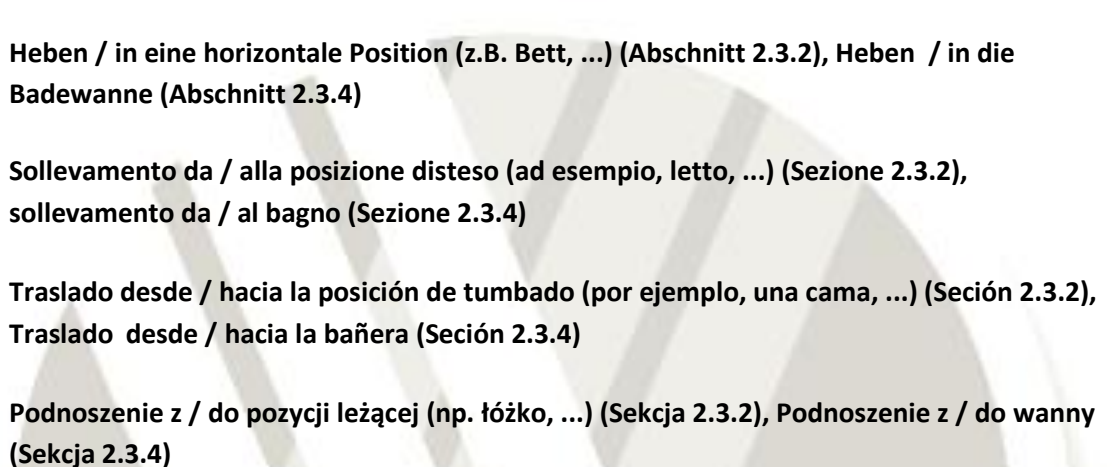
Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego siedzisko.

Wersja: A, Października 2010

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

© N.V. Vermeiren N.V. 2010

- 
- EN** Lifting from / to laying position (example bed, ...) (Paragraph 2.3.2), Lifting from / to bad (Paragraph 2.3.4)
 - FR** Transfert depuis la / en position couchée (lit par exemple, ...) (Section 2.3.2), Levage du / dans le bain (Section 2.3.4)
 - NL** Tillen vanuit / naar liggende positie (bv. bed, ...) (Paragraaf 2.3.2), Tillen vanuit / naar bad (Paragraaf 2.3.4)
 - DE** Heben / in eine horizontale Position (z.B. Bett, ...) (Abschnitt 2.3.2), Heben / in die Badewanne (Abschnitt 2.3.4)
 - IT** Sollevamento da / alla posizione disteso (ad esempio, letto, ...) (Sezione 2.3.2), sollevamento da / al bagno (Sezione 2.3.4)
 - ES** Traslado desde / hacia la posición de tumbado (por ejemplo, una cama, ...) (Sección 2.3.2), Traslado desde / hacia la bañera (Sección 2.3.4)
 - PL** Podnoszenie z / do pozycji leżącej (np. łóżko, ...) (Sekcja 2.3.2), Podnoszenie z / do wanny (Sekcja 2.3.4)

- EN** Folding of the slings (Paragraph 2.4)
- FR** Pliage des système d'assise (Section 2.4)
- NL** Vouwten van de tilbanden (Paragraaf 2.4)
- DE** Zusammenlegen der Patientensitzsysteme (Abschnitt 2.4)
- IT** Piegamento delle sistema di seduta (Sezione 2.4)
- ES** Plegado de la sistema de asiento (Sección 2.4)
- PL** Składanie pasów nośnych (Sekcja 2.3.4)

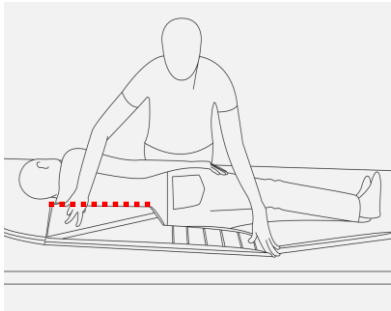


Fig 20

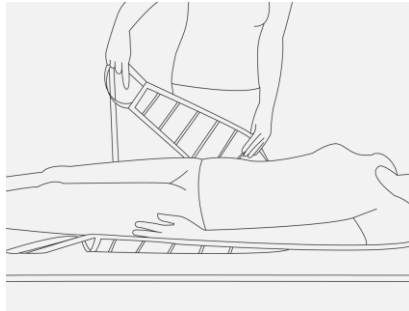


Fig 21

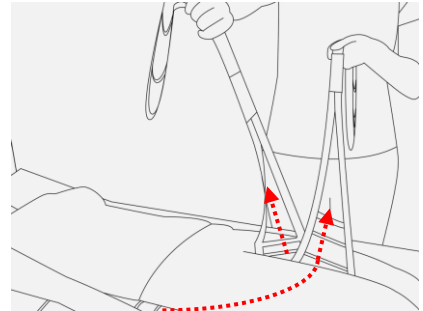


Fig 22

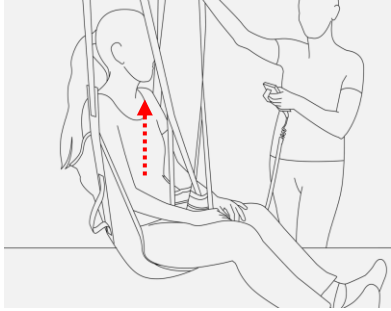


Fig 23

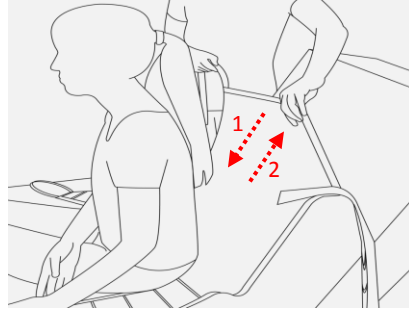


Fig 24

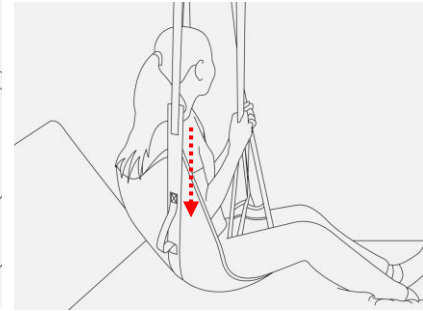


Fig 25

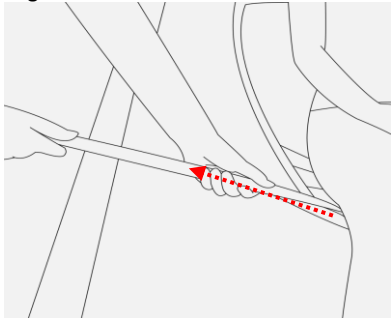


Fig 26

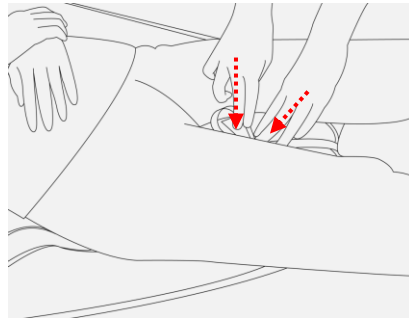


Fig 27



Fig 28

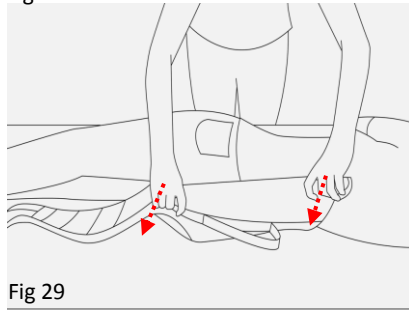


Fig 29

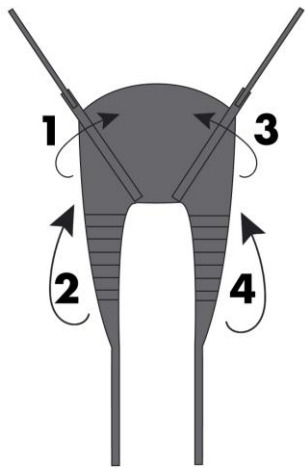


Fig 30



Fig 31

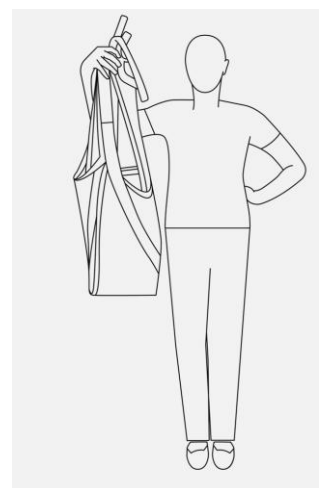


Fig 32